

F. 97 — 394

IC - 97/160171

14 JANVIER 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3 § 1^{er}, 1^o, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le Règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1109/96;

Vu le Règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2186/96;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'il convient de prendre des mesures complémentaires destinées à empêcher toute forme de manoeuvre visant à détourner la nouvelle réglementation en matière de prélèvement supplémentaire;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 décembre 1996 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, sont apportées les modifications suivantes :

A) Le point 15 d) est remplacé par la disposition suivante :

« d) durant cette période de 5 ans, le cessionnaire ne peut céder tout ou partie de l'exploitation à un autre producteur que pour autant que ce dernier, à son tour, remplit les mêmes conditions que son cédant, s'engage à respecter les mêmes obligations que son cédant, et soit son parent ou allié au premier degré ou son parent au 2^e degré. »

B) Au point 16, dont le texte actuel, après les mots « création d'une exploitation : », formera le 1^o, il est ajouté un 2^o rédigé comme suit :

« 2^o : transfert, soit de l'étable pour les vaches laitières, soit de l'installation laitière, soit des deux, faisant partie d'une exploitation laitière à un autre producteur, sous les conditions suivantes :

a) la production de lait par le cessionnaire ne peut se faire que sur l'exploitation créée;

b) cette exploitation telle que créée doit effectivement être exploitée pour la production laitière durant au moins 9 ans à partir de la date de transfert de ces moyens de production;

c) durant cette période de 9 ans, le cessionnaire ne peut céder, sauf en cas de force majeure, tout ou partie de l'exploitation à un autre producteur;

d) durant cette même période, le cessionnaire ne peut exploiter d'autre unité de production, ni d'autres terres servant à la production laitière, que celles faisant partie de l'exploitation créée ».

Art. 2. Dans l'article 9 du même arrêté, les alinéas 1, 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Art. 9. Des quantités de référence qui font l'objet d'un transfert visé aux articles 5 et 13 à un producteur-cessionnaire qui est parent ou allié au premier degré ou parent au deuxième degré du cédant, 90 % des tranches qui, additionnées à la quantité de référence du cessionnaire avant transfert, augmentent la quantité de référence du cessionnaire après transfert au delà de 520 000 litres, sont ajoutés à la réserve nationale.

Si le producteur-cédant ou cessionnaire est une société agricole, le lien de parenté ou d'alliance de l'associé-gérant, agriculteur à titre principal, est pris en considération.

N. 97 — 394

IC - 97/160171

14 JANUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1^o, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1109/96;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2186/96;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat het nodig is om bijkomende maatregelen te nemen teneinde elke vorm van handeling te beletten die erop gericht is om de nieuwe wetgeving inzake de extra heffing te omzeilen;

Gelet op het advies van de Raad van State, verstrekt op 10 december 1996 in toepassing van artikel 84, 1^e lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Punt 15 d) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) gedurende deze periode van 5 jaar mag de overnemer slechts het gehele bedrijf of een gedeelte ervan overdragen aan een andere producent, voor zover deze laatste op zijn beurt aan dezelfde voorwaarden voldoet als zijn overlater, zich ertoe verbindt dezelfde verplichtingen na te leven als zijn overlater, en zijn bloed- of aanverwant in de eerste graad of bloedverwant in de 2^e graad is. »

B) In punt 16 waarvan de huidige tekst na de woorden « oprichting van een bedrijf » een 1^o zal vormen, wordt een 2^o toegevoegd luidend als volgt :

« 2^o : overdracht van hetzij de stal voor de melkkoeien, hetzij de melkinstallatie, hetzij beide, deel uitmakend van een melkbedrijf, naar een andere producent, onder de volgende voorwaarden :

a) de productie van melk door de overnemer mag slechts gebeuren op het opgerichte bedrijf;

b) dit als dusdanig opgerichte bedrijf moet daadwerkelijk worden uitgebaat voor de melkproductie gedurende ten minste 9 jaar vanaf de datum van de overdracht van die productiemiddelen;

c) behoudens in geval van overmacht, mag de overnemer, tijdens deze periode van 9 jaar, noch geheel noch gedeeltelijk het bedrijf overlaten aan een andere producent;

d) gedurende deze zelfde periode mag de overnemer noch een andere productie-eenheid noch andere voor de melkproductie gebruikte gronden uitbaten dan deze die deel uitmaken van het opgerichte bedrijf. »

Art. 2. In het artikel 9 van hetzelfde besluit worden de leden 1, 2 en 3 vervangen door de volgende leden :

« Art. 9. Van de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht bedoeld in artikels 5 en 13 aan een producent-overnemer die bloed- of aanverwant in de eerste graad of bloedverwant in de tweede graad is van de overlater, wordt 90 % van de schijven die, samengevoegd met de referentiehoeveelheid van de overnemer vóór de overdracht, de referentiehoeveelheid van de overnemer na overdracht verhogen tot boven de 520 000 liter, toegevoegd aan de nationale reserve.

Indien de producent-overlater of overnemer een landbouwvennootschap is, wordt de bloed- of aanverwantschap van de vennoot-beheerder, landbouwer in hoofdberoep, in aanmerking genomen.

Ces liens ne sont pas pris en considération lorsqu'il s'agit d'une personne morale autre que la société agricole.

L'exigence d'un lien de parenté ou d'alliance au premier degré ou d'un lien de parenté au deuxième degré est satisfaite, lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- si le producteur-cessionnaire est un groupement de personnes physiques :
 - tous les membres, personnes physiques, constituant le groupement doivent être, entre eux, parents ou alliés au 1^{er} degré ou parents au 2^e degré;
 - un lien de parenté ou d'alliance au 1^{er} degré ou un lien de parenté au 2^e degré doit exister entre au moins une personne physique dans le chef du producteur-cessionnaire et au moins une personne physique dans le chef du producteur-cédant, le cas échéant, son associé-gérant visé à l'alinéa 2.
- si le producteur-cessionnaire est une société agricole :
 - tous les associés-gérants doivent être, entre eux, parents ou alliés au 1^{er} degré ou parents au 2^e degré;
 - un lien de parenté ou d'alliance au 1^{er} degré ou un lien de parenté au 2^e degré doit exister entre au moins un associé-gérant, agriculteur à titre principal, dans le chef du producteur-cessionnaire et au moins une personne physique dans le chef du producteur-cédant, le cas échéant, son associé-gérant visé à l'alinéa 2.

Si le producteur-cessionnaire est un groupement de personnes physiques, agriculteur à titre principal, et dont au moins deux sont parentes ou alliées au 1^{er} degré, soit parentes au 2^e degré, le plafond de 520 000 litres est porté à 720 000 litres; si le producteur-cessionnaire est une société agricole dont au moins deux gérants ou administrateurs sont soit parents ou alliés au 1^{er} degré, soit parents au 2^e degré, le plafond de 520 000 litres est également porté à 720 000 litres. »

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A) le a) est remplacé par la disposition suivante :

« a) Le transfert visé aux articles 5 et 13 s'opère, hormis en cas de reprise ou création d'une exploitation, entre producteurs ne remplissant pas les conditions de parenté visées à l'article 9, ou lorsque soit le cédant, soit le cessionnaire est un groupement de personnes physiques et morales. »

B) le c), alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Cette disposition n'est pas d'application en cas de transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci entre époux ou entre parents ou alliés au premier degré, et pour autant que le producteur-cessionnaire ne soit constitué que d'une seule personne physique. »

Art. 4. L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13. La cession temporaire entre producteurs, soit directement, soit par l'intermédiaire de tiers, de la gestion de tout ou partie des moyens de production d'une unité de production laitière, pour une durée inférieure à 24 mois, est considérée, sauf en cas de force majeure, comme une mise en commun d'exploitations par les producteurs concernés.

Cette disposition n'est toutefois pas d'application pour les producteurs déjà en activité avant le 1^{er} avril 1996 dans la même unité de production laitière et entre lesquels un transfert de la gestion précitée a déjà eu lieu — au plus tard au cours de la campagne 1995-1996 — dans la même unité de production laitière. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 1996.

Art. 6. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Deze bloed- en aanverwantschap wordt niet in aanmerking genomen indien het een andere rechtspersoon betreft met uitzondering van een landbouwvennootschap.

Aan de vereiste van een bloed- of aanverwantschap in de eerste graad of van een bloedverwantschap in de tweede graad is voldaan, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- indien de producent-overnemer een groepering van natuurlijke personen is :
 - alle leden, natuurlijke personen, van de groepering moeten onderling bloed- of aanverwant zijn in de 1ste graad of bloedverwant in de 2de graad;
 - er moet een bloed- of aanverwantschap in de 1ste graad of een bloedverwantschap in de 2de graad tussen ten minste één natuurlijke persoon die deel uitmaakt van de producent-overnemer en ten minste één natuurlijke persoon die deel uitmaakt van de producent-overlater, in voorkomend geval, zijn vennoot-beheerder bedoeld in lid 2;
- indien de producent-overnemer een landbouwvennootschap is :
 - alle behorende vennoten moeten onderling bloed- of aanverwant zijn in de 1ste graad of bloedverwant in de 2de graad;
 - er moet een bloed- of aanverwantschap in de 1ste graad of een bloedverwantschap in de 2de graad bestaan tussen ten minste één behorend vennoot, landbouwer in hoofdberoep, in hoofde van de overnemer en ten minste één natuurlijke persoon in hoofde van de overlater, in voorkomend geval, zijn vennoot-beheerder bedoeld in lid 2.

Indien de producent-overnemer een groepering van natuurlijke personen, landbouwers in hoofdberoep, is van wie er ten minste twee bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad, of bloedverwant in de tweede graad, wordt het plafond van 520 000 liter verhoogd tot 720 000 liter; indien de producent-overnemer een landbouwvennootschap is waarvan ten minste twee zaakvoerders of bestuurders bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad, of bloedverwant in de tweede graad, wordt het plafond van 520 000 liter eveneens verhoogd tot 720 000 liter. »

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) punt a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) De overdracht bedoeld in artikels 5 en 13 en die buiten het geval van overname of van oprichting van een bedrijf valt, gebeurt tussen producenten die de voorwaarden van bloed- of aanverwantschap bedoeld in artikel 9 niet vervullen, of wanneer ofwel de overlater, ofwel de overnemer een groepering is van natuurlijke en rechtspersonen. »

B) punt c), tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid :

« Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van overdracht van een bedrijf of van een gedeelte ervan tussen echtgenoten of tussen bloed- of aanverwanten in de eerste graad, en voor zover de producent-overnemer slechts uit één enkele natuurlijke persoon bestaat. »

Art. 4. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 13. Behoudens in geval van overmacht wordt de tijdelijke overdracht tussen producenten, ofwel rechtstreeks, ofwel via derden, van het beheer van alle of van een gedeelte van de productiemiddelen van een melkproductie-eenheid, voor een periode korter dan 24 maanden, beschouwd als een samenvoeging van bedrijven door de betrokken producenten.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing voor de producenten die reeds actief waren vóór 1 april 1996 op dezelfde melkproductie-eenheid en waartussen — uiterlijk tot en met de campagne 1995-1996 — zich reeds een overdracht van het genoemd beheer heeft voorgedaan op dezelfde melkproductie-eenheid. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1996.

Art. 6. Onze Minister van Landbouw en van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN